

Glossary

ENGLISH LANGUAGE ARTS

Translation of ELA Terms

English | Greek



This glossary is to PROVIDE PERMITTED TESTING ACCOMMODATIONS of ELL/MLL students. It should also be used for INSTRUCTION during the school year. The glossary may be downloaded, printed and disseminated to educators, parents and ELLs/MLLs.

[Please click here for the New York State Office of Bilingual Education and World Languages Webpage on "Assessment and Testing Accommodations"](#)



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT
THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234

Updated October 2018



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234

P-16

Office of Elementary, Middle, Secondary and Continuing Education and Office of Higher Education
Office of Bilingual Education and World Languages

<http://www.emsc.nysed.gov/biling/>

THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK

Regents of The University

BETTY A. ROSA, <i>Chancellor</i> , B.A., M.S. in Ed., M.S. in Ed., M.Ed., Ed.D.	Bronx
T. ANDREW BROWN, <i>Vice Chancellor</i> , B.A., J.D.	Rochester
ROGER TILLES, B.A., J.D.	Great Neck
LESTER W. YOUNG, JR., B.S., M.S., Ed.D.	Beechhurst
CHRISTINE D. CEA, B.A., M.A., Ph.D.	Staten Island
WADE S. NORWOOD, B.A.	Rochester
KATHLEEN M. CASHIN, B.S., M.S., Ed.D.	Brooklyn
JAMES E. COTTRELL, B.S., M.D.	New York
JOSEPHINE VICTORIA FINN, B.A., J.D.	Monticello
JUDITH CHIN, M.S. in Ed.	Little Neck
BEVERLY L. OUDERKIRK, B.S. in Ed., M.S. in Ed.	Morristown
CATHERINE COLLINS, R.N., N.P., B.S., M.S. in Ed., Ed.D.	Buffalo
JUDITH JOHNSON, B.A., M.A., C.A.S.	New Hempstead
NAN EILEEN MEAD, B.A.	Manhattan
ELIZABETH S. HAKANSON, A.S., M.S., C.A.S.	Syracuse
LUIS O. REYES, B.A., M.A., Ph.D.	New York
SUSAN W. MITTLER, B.S., M.S.	Ithaca

Commissioner of Education and President of The University

MARYELLEN ELIA

Executive Deputy Commissioner

ELIZABETH R. BERLIN

The State Education Department does not discriminate on the basis of age, color, religion, creed, disability, marital status, veteran status, national origin, race, gender, genetic predisposition or carrier status, or sexual orientation in its educational programs, services and activities. Portions of this publication can be made available in a variety of formats, including braille, large print or audio tape, upon request. Inquiries concerning this policy of nondiscrimination should be directed to the Department's Office for Diversity and Access, Room 530, Education Building, Albany, NY 12234.

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY

ENGLISH	GREEK
A	
action	ενέργεια
active voice	ενεργητική φωνή
according to the information	σύμφωνα με τις πληροφορίες
adjective	επίθετο
alliteration	παρήχηση
allusion	αναφορά
alternate claim	εναλλακτικός ισχυρισμός
analogy	αναλογία
analyze	αναλύω
anecdote	ανέκδοτο
another	άλλο
answer	απάντηση
argument	επιχείρημα
article	άρθρο
arrange	κανονίζω
audience	κοινό
author	συντάκτης / συγγραφέας
author's purpose	σκοπός συντάκτη / συγγραφέα
B	
because	επειδή / γιατί
before	πριν
beginning	αρχή
bibliography	βιβλιογραφία
biography	βιογραφία
both	και τα δύο / αμφότερα
C	
capitalization	χρήση κεφαλαίων
cause	αιτία
cause/effect	αιτία / αποτέλεσμα
chapter	κεφάλαιο
character	χαρακτήρας
characteristics	χαρακτηριστικά
chart	διάγραμμα
check	έλεγχος / επιλέγω / ελέγχω
choose	επιλέγω
circle	κύκλος / κυκλώνω
citation	αναφορά / παραπομπή
cite	αναφέρω / παραπέμπω
claim	ισχυρισμός / ισχυρίζομαι / διεκδίκηση / διεκδικώ
classification	ταξινόμηση / κατάταξη
clause	ρήτρα / πρόταση
collaborative discussion	συλλογική συζήτηση / συνεργατική συζήτηση
comma (,)	κόμμα (,)
compare	συγκρίνω
compare and contrast (in writing)	συγκρίνω και αντιπαραβάλλω (στη γραφή / γραπτώς)
complex sentence	επταυξημένη πρόταση
compound sentence	σύνθετη πρόταση

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY

ENGLISH	GREEK
compound-complex sentence	σύνθετη-επαυξημένη πρόταση
concluding statement/section	δήλωση/παράγραφος συμπεράσματος
concrete detail	συγκεκριμένη λεπτομέρεια
conflict	διένεξη / σύγκρουση
contrast	αντίθεση
connotation	συνειρμός / υποδήλωση / υπαινιγμός
context	συμφραζόμενα / πλαίσιο
conventions	κανόνες / συμβάσεις
credible source	αξιόπιστη πηγή
D	
definition	ορισμός
demonstrate	επιδεικνύω / αποδεικνύω
describe	περιγράφω
description	περιγραφή
detail	λεπτομέρεια
dialogue	διάλογος
dictionary	λεξικό
digital source	ψηφιακή πηγή
directions	οδηγίες
distinguish	διαχωρίζω / διακρίνω
drama	δράμα / θεατρικό
draw conclusions	βγάζω συμπέρασμα
E	
edit	επεξεργάζομαι / επεξεργασία
elaborate	αναπτύσσω
end / the end	τέλος / το τέλος
enough	αρκετά
essay	έκθεση / δοκίμιο
events	γεγονότα / εκδηλώσεις
event sequence	αλληλουχία γεγονότων
everyday speech	καθημερινός λόγος
evidence	στοιχεία / αποδείξεις
explain	εξηγώ
explicit	σαφής / ρητός
F	
fable	μύθος / αφηγούμαι
fact	γεγονός
false	ψευδής
fantasy story	ιστορία φαντασίας / φανταστική ιστορία
fiction	μυθοπλασία / φαντασία
figurative language	μεταφορική γλώσσα / αλληγορική γλώσσα
figure of speech	ιδιωματισμός / σχήμα λόγου
find the main idea	βρίσκω την κεντρική ιδέα
folktale	θρύλος / μύθος / παραμύθι
format	μορφή / διαμορφώνω
furthermore	επιπλέον

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY

ENGLISH	GREEK
G	
genre	είδος
glossary	γλωσσάρι
go on	συνεχίζω
H	
happen	συμβαίνω
heading	επικεφαλίδα
help	βοήθεια / βοηθώ
historical novel/account	ιστορικό μυθιστόρημα / αφήγηση
how	πώς
however	όπως / ωστόσο / με όποιο τρόπο
I	
identify	αναγνωρίζω / εντοπίζω / ταυτοποιώ
if ... then	εάν... τότε
illustrate	απεικονίζω / αποτυπώνω / διευκρινίζω / εικονογραφώ
inference	συμπέρασμα
informative/explanatory text	ενημερωτικό / επεξηγηματικό κείμενο
initially	αρχικά
inquiry	έρευνα / ερώτημα
interpret	ερμηνεύω
introduction	εισαγωγή
irony	ειρωνεία / σαρκασμός
issue	ζήτημα / θέμα / εκδίδω / έκδοση
J	
judgment	κρίση
journal	περιοδικό / εφημερίδα / ημερολόγιο
justify	αιτιολογώ / δικαιολογώ
K	
key event	βασικό συμβάν / βασικό περιστατικό
key detail/idea	βασική λεπτομέρεια / ιδέα
know	γνωρίζω
knowledge	γνώση
L	
list	λίστα / καταγράφω
literary nonfiction	λογοτεχνικό έργο μη μυθοπλαστικό
literary text	λογοτεχνικό κείμενο
listen	ακούω
listening	ακρόαση
long time ago	πριν από πολύ καιρό
M	
main	βασικός-ή-ό / κεντρικός-ή-ό
main character	βασικός χαρακτήρας / κεντρικός χαρακτήρας
main idea	βασική ιδέα / κεντρική ιδέα
main purpose	βασικός σκοπός / κεντρικός σκοπός

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY

ENGLISH	GREEK
make believe	προσποιούμαι / παριστάνω / παίζω παιχνίδι
memoir	απομνημονεύματα
mood	διάθεση
most important	ο/η/το σημαντικότερος-η-ο
most likely	ο/η/το πιθανότερος-η-ο
motive	κίνητρο
multimedia	πολυμέσα
myth	μύθος
N	
narrated experience/event	αφηγηματική εμπειρία / αφηγηματικό συμβάν
narrative	αφήγηση / διήγηση
narrator	αφηγητής
nonfiction	έργο μη μυθοπλαστικό
noun	ουσιαστικό
O	
objective summary	σύνοψη στόχου
obstacle	εμπόδιο
often	συχνά
on the other hand	από την άλλη
opinion	άποψη / γνώμη
opposing claim	αντίθετος ισχυρισμός
otherwise	αλλιώς / διαφορετικά
outcome	αποτέλεσμα / έκβαση
outline	περίγραμμα / συνοπτική περιγραφή / σύνοψη
P	
paragraph	παράγραφος
paraphrase	παράφραση
parentheses (...)	παρενθέσεις (...)
passage	απόσπασμα
person	άτομο / πρόσωπο
phrase	φράση
plagiarism	λογοκλοπή
plan	σχέδιο / σχεδιάζω / προγραμματίζω
plot	πλοκή
poem/poetry	ποίημα / ποίηση
point of view/perspective	άποψη / οπτική
preceding	προηγούμενος-η-ο
predict	προβλέπω
print source	πηγή εκτύπωσης
probably	πιθανότατα
problem	πρόβλημα
publish	δημοσιεύω / εκδίδω
pun	λογοπαίγνιο
punctuation	στίξη / σημεία στίξης
purpose	σκοπός

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY

ENGLISH	GREEK
Q	
question	ερώτηση
quotation	παράθεση / αναφορά
R	
read	διαβάζω
reader	αναγνώστης / αναγνώστρια
read aloud	εκφωνώ / διαβάζω δυνατά
reading	ανάγνωση / διάβασμα
ready	έτοιμος-η-ο
real	αληθινός-ή-ό
reason	λόγος / αιτία / λογική / αιτιολογώ
reflection	αντανάκλαση / στοχασμός / συλλογισμός
research	έρευνα / ερευνώ
resolution	απόφαση / λύση / επίλυση
respond	απαντώ / αντιδρώ
response	απάντηση / αντίδραση
rhyme	ομοιοκαταληξία
revise	αναθεωρώ
role	ρόλος
S	
scene	σκηνή
sensory language	αισθητήρια γλώσσα
sentence	πρόταση
sequence	αλληλουχία / σειρά
setting	ρύθμιση / σκηνικό
show	εμφανίζω / εμφάνιση / δείχνω / σόου
significance	σημασία
soliloquy	μονόλογος
solution	λύση / επίλυση
sonnet	σονέτο
source	πηγή
stanza	στροφή
statement	δήλωση
story	ιστορία
summary	σύνοψη
support	υποστήριξη, υποστηρίζω
T	
technology	τεχνολογία
tell	λέω
text	κείμενο
textual evidence	κειμενικά στοιχεία
then	τότε
therefore	επομένως
theme/central idea	θέμα / κεντρική ιδέα
thesaurus	λεξικό συνωνύμων / θησαυρός
through	μέσα από / δια μέσου / μέσω
title	τίτλος

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY

ENGLISH	GREEK
tone	τόνος
topic	θέμα
traditional stories	παραδοσιακές ιστορίες
transition	μετάβαση
true	αλήθεια / ισχύει, αληθινός-ή-ό, αυθεντικός-ή-ό
turn	στροφή / στρίβω
U	
underline	υπογραμμίζω
understanding	κατανόηση
unfortunately	δυστυχώς
unless	εκτός εάν
up to now	έως τώρα
use	χρήση / χρησιμοποιώ
use evidence	χρήση στοιχείων / χρησιμοποιώ στοιχεία
W	
watch out	προσέχω
we	εμείς
what	τι
when	πότε, όταν
whenever	οποτεδήποτε / όποτε / όποτε να 'ναι
where	όπου / πού
whereas	ενώ / εφόσον / δεδομένου ότι
whereby	με τον οποίο / μέσω του οποίου
wherein	τίνι τρόπω / με ποιον τρόπο / όπου
which	το οποίο
who	ο/η οποίος-α / ποιος-α-ο
who is speaking	ποιος-α μιλάει
why	γιατί
wide open	ανοικτός-ή-ό
with	με
without	χωρίς
word	λέξη